

Відбір на XVIII Міжнародну олімпіаду з лінгвістики

Командний проект, 18 червня 2021 р.

Час виконання роботи — 3 години + 1 година

20 мов

На наступних сторінках подано 400 слів і словосполучень двадцятьма різними мовами: по 20 слів кожною з мов. Слова та словосполучення, записані в кожному рядку, називають одне й те саме поняття. Рядки занумеровано, але стовпці розбито на кілька сторінок з технічних міркувань.

Завдання. Відомими є ще 400 слів і словосполучень, які називають інші 20 понять у цих же 20 мовах. Для кожного визначте, до котрої з мов воно належить. Якщо кілька слів чи словосполучень, що мають однаковий запис, належать, на вашу думку, до різних мов, порядок, у якому ви надасте для них відповіді, є несуттєвим.

Примітка. На першому етапі роботи вам необхідно дати відповіді та підготувати презентацію із поясненням методів, що дозволили вам ці відповіді вивести. На другому етапі роботи (після презентацій усіх команд) ви можете вдосконалити свій набір відповідей.

	Мова А	Мова В	Мова С	Мова D
1	škʷüt	schild	kilp	payzs
2	'ɫuftə	oorlog	səda	háború
3	ho'be	slinger	ling	parittyá
4	tər'hikʷet	terugtrekken	taganema	visszalép
5	blʷində	uitrusting	soomusřüú	páncélzat
6	humb šejə	missen	mööda laskma	elhibázza acélt
7	grackə	valstrik	ləks	czapda
8	mbron	verdedigen	kaitsma	óv
9	šigʷetə	pijl	nool	nyíl
10	'armə	wapens	řelwad	fegyver
11	kur'θon	in de val laten lopen	ləksu püüdma	czapdába eyt
12	kʷit	schieten	laskma	lő
13	'proyə	buit	saak	hadizsákmány
14	štizə	speer	oda	kopya
15	'pakʷe	vrede	řahu	béke
16	'toyə	vislijn	əngenööř	horgászszineg
17	uš'tri	leger	ařmee	hadsereg
18	'kaskə	helm	kiiweř	sisak
19	gəž'dap	knots	nui	gombostű
20	ka'lʷa	vesting	kindlus	erőd

	Мова E	Мова F	Мова G	Мова H
1	taʔaŋa	šʔit	vairogs	tarian
2	ŋorairō	tiš	karš	rhyfel
3	itasā	třašʔa	linga	ffon dafl
4	ŋemohaʔeŋo	bōřɪnʔtšɪnɪ	atkāpties	cilio
5	temiŋua	břonya	bruŋas	arfwisg
6	ʃavi	bokō	netrāpīt	methu
7	ŋuhā	čös	slazds	magl
8	moʔā	dořɪnɪ	aizstāvēt	amddiffyn
9	huʔi	nʔöv	bulta	saeth
10	poʃoapi	ōřužʔe	ieroči	arfau
11	po-paʔā	kɪnɪ	noķert slazdā	maglu
12	haʔā	lɪlɪnɪ	šaut	saethu
13	heʃapire	kɪyōmtōř	laupījums	ysglyfaeth
14	huʔi	šɪ	šķēps	gwaywffon
15	piʔa-ɣʔapi	sōglasōn olōm	miers	heddwch
16	pira mosāha	vuguř köv	makšķeres aukla	lein bysgota
17	ɣʔarinieta	ařmiya	armija	byddin
18	akaŋaovata	šlyom	ķivere	helm
19	vororei	zoř	runga	pastwn
20	teko ^m barete	izkař	nocietinājums	caer

	Мова I	Мова J	Мова K	Мова L
1	khit təŋ to	escut	a'spiða	švit
2	mik	batalla	polemos	ožmasʹkon
3	koŋ pət	fona	sfe'dona	ye
4	tau suai	retirar-se	ipoxo'ro	ɕignanı
5	lɔp rik sa to	armadura	pano'plia	břonʹa
6	bəŋ vīt	fallar	asto'xo	ëvël yëttıı
7	khom	trampa	pa'yiða	nalʹik
8	těʔ phaŋ sa	defensar	a'minome	utʹııı
9	kam	fletxa	'velos	nʹël
10	khıŋ sək	armes	'opla	pıčal tiřlık
11	pik khom	atrapar	payi'ðevo	kutııı
12	pəŋ	disparar	pirovo'lo	ıbııı
13	khəŋ snat	botí	'lafiro	šedʹtos
14	sı ʔer	llança	lonxi	šibodı
15	ban məŋ nək	pau	i'rini	tupasa ulon
16	sai jiaŋ	fil de pescar	peto'nia	lës
17	tha han	exèrcit	stra'tos	ařmiya
18	ŋəm jâŋ	casç	'kranos	šlyom
19	mai guan	pal	ropalo	ziř
20	dun	fortalesa	'frurio	yunmatem intı

	Мова M	Мова N	Мова O	Мова P
1	garkuwa	scudo	vahan	šild
2	yak'i	battaglia	p'at'erazm	milxome
3	majajawa	fionda	č'op'an	varflke
4	ja da baya	ritirarsi	nahanjel	optretn
5	sulke	armatura	zrah	pancer
6	kuskure	mancare	vrip'el	far'šisn
7	tarko	trappola	t ^h ak'ard	pastke
8	tsare	difendere	p'ašt'p'anel	fartejdikn
9	kibiya	freccia	net'	fajl
10	makamai	armi	zenk ^h	gever
11	kama da tarko	intrappolare	e'uyak'ə g ^e hel	xapn
12	harba	sparare	k'rak'el	šisn
13	ganima	bottino	k'oyp'ut'	rojb
14	mashi	lancia	nizak'	špiz
15	lumana	pace	xayayut ^h yun	šolem
16	igiyar fatsa	lenza	k'art ^h at ^h el	ventke
17	dakaru	esercito	banak'	ar'mej
18	hular kwano	elmo	sayavart'	kaske
19	kulki	mazza	mahak'	flok ⁿ
20	ganuwa	fortezza	amroc ^h	festung

	Мова Q	Мова R	Мова S	Мова T
1	štít	schilt	kilpi	skỹdas
2	válka	urliuge	sota	kāras
3	prak	slinge	linko	laidỹně
4	ústup	wīchen	peřæentüæ	atsitráukti
5	brnění	harnas	panssaři	šarvaĩ
6	minouti	missevarn	ampua ohi	nepatáikyti
7	past	valle	püüdüs	spąstai
8	obrana	wern	puolustaa	gìnti
9	šíp	pfil	nuoli	strélě
10	zbraně	wāfen	aset	gijnklai
11	líčiti	vāhen	püüdüstææ satimeen	pagáuti
12	stříleti	schiezen	ampua	šáuti
13	kořist	roup	saalis	grōbis
14	oštěp	sper	keihæs	íetis
15	mír	vride	řauha	taikà
16	vlas	angelsnuor	ongensiima	meškerěs vālas
17	vojsko	her	ařmeiya	kariúomené
18	přílba	helm	küpæřæ	šálmas
19	palice	kolbe	nuiya	lazdà
20	pevnost	burc	linnoitus	tvirtóvé

	СЛОВО	Мова
1	harcibárcl	
2	sotakiřwes	
3	halász	
4	wacht	
5	sige	
6	təŋ rai	
7	kaaři	
8	gūsteknis	
9	átad	
10	syotskon	
11	kise-puku	
12	fišnec	
13	a'tak	
14	rendir-se	
15	xayeʔ	
16	bwyell ryfel	
17	esca	
18	walwuř	
19	sargs	
20	'ðixti	

	СЛОВО	Мова
21	taru	
22	gorchfygiad	
23	gyözelem	
24	stráž	
25	naman jikin k'ugiya	
26	lapkas	
27	katona	
28	kovóti	
29	pescaдор	
30	zajatec	
31	'untergeb'n zix	
32	pistola	
33	puška	
34	baka	
35	luk	
36	kard	
37	ʔuät	
38	pùti	
39	kini'yaο	
40	sdaytnu	

	СЛОВО	Мова
41	daran	
42	tôr	
43	ham	
44	fako	
45	vadászik	
46	k'arth	
47	hark	
48	tornis	
49	norairõ	
50	plýene svuřem	
51	pukič	
52	ymladd	
53	wangittu	
54	jagen	
55	pralaimėjimas	
56	torony	
57	khau ʔuăʔ	
58	kan	
59	tořn	
60	'niki	

	СЛОВО	Мова
61	návnada	
62	pérgalé	
63	snăt mik tek	
64	khin pɔ	
65	ɣ ^w iraʔapi	
66	niderlāge	
67	ergeben	
68	bašnya	
69	pír mäh	
70	pescatore	
71	visfuik	
72	veřmöm	
73	pīha	
74	kařaul	
75	soldat	
76	caçar	
77	torre	
78	zinvor	
79	carcharor	
80	p'ahak'	

	СЛОВО	Мова
81	bach pysgota	
82	hinderlaag	
83	kaotus	
84	azza	
85	boog	
86	pëysuřanu	
87	yi fađa	
88	māsalas	
89	bókřtas	
90	lɔk mɔŋ	
91	tha han	
92	plʸenik	
93	bařnʸa	
94	fīřer	
95	aʸeʸ	
96	voják	
97	turn	
98	'pelekis	
99	řünnak	
100	e'neďra	

	СЛОВО	Мова
101	victòria	
102	rete da pesca	
103	kalastaya	
104	pasidúoti	
105	sakāve	
106	mapole	
107	zelner	
108	aas	
109	eʸořig kutlon	
110	bojgn	
111	mapa'ndara	
112	əngekonks	
113	íy	
114	kıyödgöm	
115	jagen	
116	halászháló	
117	tıv	
118	p'art'utʰyun	
119	farauta	
120	alistua	

	СЛОВО	Мова
121	ham	
122	soldaat	
123	puška	
124	pišʹaly	
125	vořmon	
126	tarkon kifi	
127	vischære	
128	šáutuvás	
129	biks	
130	sur	
131	pira-kutu-ha	
132	magl bysgod	
133	kak tɔ	
134	kaluř	
135	nasara	
136	mecʹ	
137	hela	
138	cleddyf	
139	strati'otis	
140	gevangene	

	СЛОВО	Мова
141	saldat	
142	rob	
143	ongenkoukku	
144	suly'mon	
145	ćiel de	
146	k'řvel	
147	prigioniero	
148	nassa	
149	bardišius	
150	miekka	
151	geweer	
152	fursunan	
153	nas	
154	žugödöm	
155	kay ^w ai	
156	soldat	
157	moti ⁿ di	
158	sallama	
159	kosyas ^y nt	
160	süötti	

	СЛОВО	Мова
161	wəitlema	
162	rybářská sít'	
163	sárgas	
164	ni'coxn	
165	sa'tər	
166	yмосod	
167	cynllwyn	
168	pira-ro'kai	
169	loker	
170	ńom	
171	hasumiya	
172	fatsa	
173	zobens	
174	woitto	
175	'tokso	
176	gumga	
177	dorə'zohet	
178	tă? səŋ ʔuăt	
179	ɫʉf'ton	
180	buddugoliaeth	

	СЛОВО	Мова
181	meč	
182	cišpajz	
183	taistella	
184	presoner	
185	hüökkæüs	
186	sʏotɪnɪ	
187	a'gistri	
188	overgeven	
189	nederlaag	
190	emboscar	
191	tetäre ^m bi'ɣ ^w ai	
192	barte	
193	visnet	
194	muřdo	
195	guàrdia	
196	óř	
197	kiwææřĩ	
198	g ^y uan	
199	kabliùkas	
200	harcol	

	СЛОВО	Мова
201	sotilas	
202	pëyet	
203	kalawefkko	
204	hrac ^h an	
205	psaro'kalaθo	
206	'fišpastke	
207	visser	
208	sʏekacʏ	
209	vítězství	
210	sconfitta	
211	combattere	
212	rěih	
213	pysgotwr	
214	ildio	
215	šlogn zix	
216	bojová sekyra	
217	ožmasʏkɯ	
218	vittoria	
219	epi'tiθeme	
220	d'estral de combat	

	СЛОВО	Мова
221	esquer	
222	mæřd	
223	guardia	
224	varžà	
225	abwyd	
226	bühse	
227	oplo	
228	czapda	
229	hüetære	
230	itapure ⁿ da	
231	loviti	
232	pasalà	
233	fru'ros	
234	səduř	
235	fogoly	
236	torre	
237	plennöy	
238	pu çɨŋ dāk mhə	
239	bindiga	
240	mo-ɲuhã	

	СЛОВО	Мова
241	dʒk'norsasak'ar	
242	ʃt puřt	
243	udice	
244	věž	
245	riuse	
246	mai gadi	
247	sööt	
248	espasa	
249	xarxa	
250	medīt	
251	yi farmaki	
252	milwr	
253	bwa	
254	vorsal	
255	fi'tore	
256	padoties	
257	^m boka	
258	tha han	
259	grep	
260	küttima	

	СЛОВО	Мова
261	šverd	
262	wahti	
263	querder	
264	khi rε mian	
265	cʸořigasʸ	
266	ivirapa	
267	boge	
268	záloha	
269	wibu	
270	vishaak	
271	zwaard	
272	tijnklas	
273	cacciare	
274	aneval	
275	vozʸmasʸ	
276	cun	
277	čeři ktyʸsʸ	
278	spada	
279	uzbrukt	
280	czalétek	

	СЛОВО	Мова
281	mæək	
282	arrendersi	
283	uš'tar	
284	tappio	
285	pər'gyues	
286	vzdáti	
287	strijdbijl	
288	ayo'nizome	
289	top	
290	netze	
291	gwn	
292	soja	
293	takʔwabin yaki	
294	mundye	
295	wařitsus	
296	rhwyd bysgota	
297	gīsel	
298	tořni	
299	aggredire	
300	fegyver	

	СЛОВО	Мова
301	vereség	
302	wīgant	
303	escopeta	
304	derrota	
305	sak'rat'eg	
306	zasada	
307	hardzak'vel	
308	'ðoloma	
309	atacar	
310	útok	
311	kaujas cirvis	
312	slēpnis	
313	horog	
314	medžióti	
315	makškeres āķis	
316	sʏetʏ	
317	aanvallen	
318	kayarwa	
319	handznvel	
320	hačik	

	СЛОВО	Мова
321	špatə	
322	'ita	
323	veszszóvarsa	
324	támadás	
325	ašt'arak'	
326	atakovatʷ kařinu	
327	nu	
328	masunci	
329	püss	
330	swert	
331	koyə	
332	gwarchodwr	
333	puʔaka hese	
334	nʷövvuž	
335	imboscata	
336	zege	
337	kurθ	
338	gejn af ge'jeg	
339	psa'ras	
340	kampen	

	СЛОВО	Мова
341	sam	
342	toren	
343	porážka	
344	puʔakā	
345	tappeř	
346	bojovati	
347	tojer	
348	lielgabals	
349	lluitar	
350	kárdas	
351	wəit	
352	a'varde	
353	lāge	
354	karavīrs	
355	cīnīties	
356	məŋ	
357	vehten	
358	tīkls	
359	ēsma	
360	kareīvis	

	СЛОВО	Мова
361	metsæstææ	
362	murds	
363	loks	
364	arco	
365	soldato	
366	řūsæ	
367	para'ðinome	
368	past na ryby	
369	čeř	
370	geri	
371	krigshak	
372	arc	
373	zvejnieks	
374	žvejỹs	
375	kalinỹs	
376	ex'malotos	
377	'piryos	
378	vuguř	
379	spa'θi	
380	pi ⁿ da	

	СЛОВО	Мова
381	uzvara	
382	řiakāŋ ^{wa} ŋorāirōrā	
383	soʔokira	
384	ɖzk'nors	
385	řojmer	
386	rybář	
387	hayt ^h anak'	
388	amo	
389	peřka'tar	
390	vodzö zuřöm	
391	day'lyan	
392	mo-na ^m bi-pire	
393	alla andma	
394	uřk'an	
395	wæiyütüs	
396	takobi	
397	kalawəřk	
398	wangistatu	
399	'kulə	
400	kɪys ^v ɪnɪ	